



Et gëtt d'Campagne „Safe to Serve“ vun der Horesca, fir och do erëm eng Kéier kënnen de Client ze assuréieren: Hei an dësem Lokal gëtt drop opgepasst. Wann ech dohinner ginn, sinn ech a Sécherheet.

Et gëtt de Bong vu 50 Euro, wou d'Bréiwer d'nächst Woch wäerten erausgoen, fir och do erëm eng Relance ze hunn, dass d'Residenten an d'Frontalieren och sollen zu Lëtzebuerg an eng Structure d'hébergement goen, wat jo e ganzen Effet hannendrun huet. Net nëmmen de Bong, mee natierlech och well een op enger Plaz ass, et beweegt ee sech, et mécht ee vläicht Aktivitéiten, déi ee soss net mécht. Dat ass ee Volet vun der Relance.

Ech mengen, de Chômage partiel, dass deem ugepasst ginn ass, dass deem net kann ënnert de Mindestloun falen, ass ee Volet och dovun, dass solle Suen dobleiwen, dass een och ka Suen hunn. An dann déi verschidde Campagnen.

Den Här Clement huet gesot ..., jo, dat hunn ech net ganz verstanen: „Seele gouf et esou bëlleg an esou vill Horeca-Lokaler ze lounen, wou de Fonds ze kafen oder ze lounen war.“

Kënnst Der mer just, wannechgelift, déi Zuele ginn. Well ech kenne just anerer. Wann Der déi fonnt hutt am Verglach zu aneren, geif ech mech froen, op wéi eng Etüd Dir lech do baséiert. Well ech kennen déi net. An ech héieren och vum Secteur déi Saachen do net. Dat heescht, wann een esou Saache seet, wär ech just ganz frou ...

(Interruption)

Dir hutt dat jo doudsécher!

(Interruptions)

Dann d'Differenze vum éischte Reglement zum zweete Reglement. Dat éischt Reglement, dat war ... An ech mengen, do huet ee jo verschidde Saachen duerjerneegehäit. D'Krittäre beim éischte Reglement, fir kënnen déi Aiden auszebezuelen, dat waren déi, déi sech baséiert hunn op Fermeturen. Mir schwätzen hei vum zweete Reglement, wou et drëm geet, eng Perte vum Chiffre d'affaires vu 50 % oder méi ze hunn, wou mer dropshin d'Gesetz hei deposéiert hunn, fir eebe kënnen déi Hëllef an weiderhin auszebezuelen. Dat heescht, dat sinn zwou verschidde Saachen.

An ech wëll och hei nach eng Kéier just soen, dass dat éischt Reglement souwuel fir d'Independantsaide 2.500 Euro wéi awer och déi éischt Aide fir d'Fermeturen - wou net d'NACE-Codé gekuckt gi sinn, well mer eis op d'Reglement baséiert hunn, wat d'Fermeturë gemaach huet -, och do, déi lafen aus. Dat heescht, mam État de crise wäert et déi zwou éischt Aiden net méi ginn. An dofir war et esou wichteg, dass mer déi heiten hunn.

Wa mer dann nach eng Kéier ganz kuerz just op den Delai kommen: Firwat bis de 15. Juli? Majo, fir do e Parallelismus ze maachen tëschent där éischter Aide an där zweeter Aide. Dat heescht, déi éischt Aide - 5.000 Euro - an déi zweet Aide, wat hei e Gesetz ass, wäerten duerno déi nämlech Durée hunn, wou ee kann d'Demande areechen. Dofir ass déi Durée esou.

Zu der Durée vum Traitement: Jo, mir hunn ... Am Ufank si mer iwwerschwemmt ginn. Et sinn eng ronn 18.000 Demanden erakomm. Wéi gesot, 135 Milliounen, déi iwwert d'Classes moyennes ausbezuelt gi sinn. An engem normale Joer hu mer 16, 17 Milliounen. Mir haten awer net vill méi Leit. Natierlech hate mer d'Leit aus dem Tourismus matgeholle a mir haten nach lénks a riets Hëllef, fir kënnen auszebezuelen. Dofir gouf et eng Durée de traitement, déi gëtt et awer elo net méi.

Den Här Clement huet nach gesot, „[...] iergendwou ass de Wuerm dran“, bei deenen Aiden, déi elo ausbezuelt ginn. Bei eenzelnen Dossiere kommen ëmmer nach Froen. Mir sinn där am Moment keng bekannt vun Dossieren, déi nei erakommen, an ech suivéieren déi awer. Vlächtt hutt Der do Beispiller, fir mer déi da kennen ze ginn.

Ech weess, dass déi Dossieren, déi elo erakommen, dat sinn der eng ronn 60 bis 80 den Dag, fir déi zweet Hëllef, 5.000 Euro, respektiv d'Aide pour indépendants kënnen auszebezuelen. A grad déi Dossiere sinn awer bannent enger Woch traitéiert.

Merci villmools!

► **Plusieurs voix.** - Très bien!

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci dem Mittelstandsmminister Lex Delles. D'Diskussion ass elo ofgeschloss. Mir kommen elo zur Ofstëmmung vum Projet de loi 7580. Den Text steet am Document parlementaire 7580³.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7580 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmme fänkt un.

Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen. Da maachen ech den Appel nominal fir de Vote par procuration.

Appel nominal (votes par procuration)

Domadder ass dëse Projet de loi eestëmmeg mat 60 Jo-Stëmmen ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch (par M. Aly Kaes), MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar (par M. Gilles Roth), Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

5. 7581 - Projet de loi relative à la mise en place d'un régime temporaire d'aide de minimis en faveur des travailleurs indépendants dans le cadre de la pandémie Covid-19

De leschte Punkt vun haut de Mëtten ass de Projet de loi 7581 iwwert den De-minimis-Hëlleferegime, dës Kéier zugongschte vun de Fräiberuffler. An nach eng Kéier huet d'Rapportrice, d'Madamm Simone Beissel, d'Wuert. Madamm Beissel, wannechgelift.

Rapport de la Commission des Classes moyennes et du Tourisme

► **Mme Simone Beissel (DP), rapportrice.** - Merci, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, ëm wat geet et bei dësem Projet? Och hei geet et drëm, fir déi zweet Krisenhëllef, déi d'Regierung fir d'Indépendantë via Règlement grand-ducal, an d'Liewe geruff huet, iwwert d'Enn vum État de crise eraus ze verlängeren.

Et handelt sech hei konkret ëm de Règlement grand-ducal vum 6. Mee, deem eeben eng nouvelle indemnité d'urgence certifiée en faveur vun den Travailleurs indépendants méiglech gemaach huet.

Vu - an ech kommen nach eng Kéier drop zrëck - dass den État de crise nächste Mëttwoch, de 24. Juni, soll ophalen, ass et elementar wichteg, dass mer haut dëse Gesetzesprojet stëmmen, fir dass déi concernéiert Indépendantë kënnen nom 24. Juni nach virun hir Aiden ufroen, an dat bis de 15. Juli.

Ëm wat geet et hei? Souwéi bei deem Projet virdrun, dat ass ganz wichteg: Et geet ëm direkt Krisenhëllef, net remboursabel a steierfräi. Déi Hëllef, déi variéieren en fonction vum Revenu vun dem Indépendant a sinn zwëscht 3.000 oder 4.000 Euro pro Demande. 3.000 Euro - an ech simplifiéieren elo, well den Text ass ganz komplizéiert -, 3.000 Euro wann de Revenu méi kleng oder d'selwecht ass wéi 1,5-mol de Mindestloun; 3.500 Euro wann de Revenu d'selwecht oder méi kleng ass wéi 2-mol de Mindestloun; a 4.000 Euro wann de Revenu d'selwecht oder méi kleng ass wéi 2,5-mol de Mindestloun.

Wat muss een dann elo maachen? Wat muss een als Konditioneieren erfüllen, fir dës Aiden ze kréien? Et muss een d'Konditiounen vum, an dësem Fall ass et den Artikel 3, erfüllen. Dat heescht, et muss een de 15. Mäerz beim Centre commun de la sécurité sociale affiliéiert sinn. An da muss een natierlech, an dat variéiert, wéi gesot, och mat der Formulatioun zum Projet virdrun, déi néideg Konditioneieren erfüllen, fir kënnen als Indépendant ze schafen. An dat gëtt dann och dem Marc Spautz Satisfaktioun, well mir hate grouss Diskussioun

nen ëm d'Autorisation d'établissement oder generell d'Konditioneieren, fir kënnen als Indépendant ze schaffen. An drëttens, dat hunn ech scho gesot, de Revenu muss méi kleng si wéi 2,5-mol de Mindestloun.

An dann: Den Indépendant, deem d'Demande mécht, muss beweisen, dass en duerch, awer nëmmen duerch de Coronavirus an d'Pandemie, déi da vum Covid-19 komm ass, an déi finanziell Situatioun oder d'finanziell Problemer erakomm ass.

Wéi gesinn elo d'Formalitéiten aus? Et muss een natierlech fir d'éischt e Certificat eraginn, dass een affiliéiert ass bei der Sécurité sociale. Da muss een en Dokument eraginn, wéi d'Assiette vun de Charge-socialle berechent gëtt oder, de Cas échéant, e Certificat de pension vun 2019. Da muss een en Dokument eraginn, an do komme mer erëm op dee selwechte Punkt, dat beweist, dass een als Indépendant en tant que tel dierf schaffen.

Dann d'Déclaration sur l'honneur, hu mer och hei an dësem Text festgehalen, dass een net condamnéiert ass. An dann, och wichteg, eng Déclaration, dass een net schonn aner Aides de minimis an de leschten zwee Joer kritt huet.

Här President, zu den Avisen, do hu mer erëm eng Kéier den Avis vun der Chambre des Métiers, den Avis vun der Chambre de Commerce an natierlech den Avis vum Staatsrot. Hei och verweisen ech op d'Detailer vu mengem schrëftleche Rapport an zu de guttournéierten Aise selwer.

D'Chambre des Métiers begreist natierlech hei och, dass dës Aidë weidergefouert ginn iwwert d'Enn vum État de crise. Se seet och erëm eng Kéier: „Oppassen, vlächtt missten nach zousätzlech Hëllef kommen!“ A si verweist, an dat huet se iwwerhaupt an hirem Avis zum Projet virdrun och gemaach, op hire Plan global de relance mat 36 konkrete Propositionen, wéi dem Secteur ka gehollef ginn.

D'Chambre de Commerce fir hiren Deal, erëm eng Kéier, begreist déi zousätzlech Aiden an d'Verlängerung dervun. Se seet och: „Wannechgelift envisagéiert, eventuell weider Aidë virzugesinn.“ Si beanstant awer, oder regretéiert, dass déi éischt Aide vun 2.500 Euro net duerch dëst Gesetz nach eng Kéier kéint widerholl ginn. A si freet awer och, oder regretéiert, dass et net méiglech wär, iwwert de Seuil vun 2,5-mol de Mindestloun dann awer an de Benefiss vun dësen Aiden ze kommen.

Finalemment - an dat ass, wéi gesot, d'Leitmotiv, dat selwecht wéi an dem Avis virdrun - freet d'Chambre de Commerce erëm, dass geif en Délai de réponse obligatoire an d'Gesetz geschrivwe ginn, an deem d'Regierung also misst dem Requant op seng Demande Récksprouch ginn.

Fir de Conseil d'État. De Conseil d'État, anscht wéi bei dem Projet virdrun, beanstant direkt, dass keng Anticumulbestëmmung an dësem Text steet. Anticumulbestëmmung, dat heescht, dass misst u sech kënnen verhënnert ginn, dass een ënnert dem Règlement grand-ducal déi éischt Aide ugefrot huet an, le cas échéant, kritt huet an dann no dem Règlement grand-ducal, wann dëst Gesetz a Kraaft wär, déi selwecht Aide nach kéint eng zweete Kéier ufroen. D'Kommissioun huet zesumme mam Minister ... Mir hunn dësen Oubli constatéiert a mir hunn dat direkt am Text derbaigesat, dass also elo eng Reegel fir den Anticumul virgesinn ass.

Dann huet d'Kommissioun och d'Formulatioun iwwerholl, déi definéiert, dass eebe just net muss fir dee ganze Secteur vun den Indépendanten eng Autorisation d'établissement virleien, mee dass just einfach d'generell Konditioneieren, fir dass ee kann als Indépendant schaffen, müssen erfüllt ginn.

An d'Kommissioun huet an dësem Projet erëm eng Kéier an der Diskussioun iwwert d'Déclaration sur l'honneur déi selwecht Attitud gehat wéi mat dem Projet de loi virdrun. Et geet duer, eng Déclaration sur l'honneur ze maachen. Wéi gesot, nach eng Kéier: All Kéier wann d'Suspicion legitim ass, kann de Beamten, deem den Dossier traitéiert, natierlech nach weider Elementer nofroen, fir dass net gemauschelt gëtt.

An, wéi gesot, nach wéi virdrun, an ech ginn do net méi drop an: Et sinn déi selwecht zwee Grënn - éischstens, d'gäנגeg Praxis mam Guichet.lu an, zweetens, d'Simplification administrative -, déi d'Kommissioun derzou beweegt hunn, fir bei der Déclaration sur l'honneur ze bleiwen.

Mat de legistesche Propositionen vum Staatsrot ware mer och alleguerten averstanen, well mir wëlle jo de beschtméiglechen Text och an de franséische Formulatiounen bréngen.

Här President, ech sinn elo schonn zum Enn komm. Ech hu gekierzt, well mir hu ganz vill d'selwecht Iwwerleeung gehat an deenen zwee Projeten. Ech mengen, nach eng Kéier vu

menger Säit aus de ganzen Ekippen, déi hei gehollef hunn, fir dass mer schnell, awer mat seriöser Preparatioun an uerdentleche Formulatiounen dësen Text awer och de Rapport konnte finaliséieren, en häerzleche Merci.

Ech bieden ëm Är staark Ënnerstëtzung a gi bien entendu hei och den Accord vun der DP-Fraktioun.

Villmools merci.

► **Plusieurs voix.** - Très bien!

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Madamm Beissel. Als éischte Riedner ass den honorabelen Här Marc Spautz agedroen.

Discussion générale

► **M. Marc Spautz (CSV).** - Merci, Här President. Här President, léif Kolleeginnen a Kolleegen, fir d'éischt e grouse Merci un d'Madamm Beissel fir deem ausféierlechen an detailléierten Rapport.

Déi global Approche, déi ech scho virdru gemaach hunn, gëllt och hei. Ech wëll awer nach zweemol op en Detail agoen.

Ech hu lo während eiser Debatt eng SMS kritt. Do steet dran: „Du kriss e Casier judiciaire genausou séier wéi eng Déclaration sur l'honneur. Wann s de en deen een Dag ufrees, hues de en och den zweeten Dag.“ Dat war jo eng Diskussioun bei eis an der Kommissioun, wou se soen: „Du hues en den Dag drop.“ Domadder wier dat och net eng Verzögerung ginn, mee en ass direkt do. Well dat kanns de haut an Zwëschenzäit och elektronesch ufroen. A wann s de e siche gees, kriss de e souguer nach dee selwechte Moment.

Dofir erlaben ech mer, déi Remark nach eng Kéier ze maachen. D'Kolleegen aus der Kommissioun wëssen, dass mer do e bëssen, ech wëll net soen hannertenee gerode waren, mee eng kleng Diskussioun driwwer haten.

Da begreissen ech och d'Definitioun betreffend d'Indépendanten. Do ass ëmmer erëm eng Diskussioun mat enger Autorisation de commerce oder net mat enger Autorisation de commerce. Dofir ass dat hei elo e bësse besser, mee ech soen nach eng Kéier: Ech ginn nach eng Kéier op d'Proposition de loi a vu mengen dräi Kolleegen, wou et nach an eisen Ae méi kloer definéiert war.

A fir de Rescht, wëll ech awer soen, ass et gutt, dass mer den Indépendanten hëllef, ass et gutt, dass mer déi Primm ausbezuelen. An duerfir ginn ech och d'Zoustëmmung vun der CSV-Fraktioun.

Villmools merci.

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Här Spautz. Ech ginn d'Wuert direkt weider un déi honorabel Madamm Francine Closener.

► **Mme Francine Closener (LSAP).** - Villmools merci, Här President. Ech wëll der Rapportrice och e ganz grouse Merci soe fir och dëse ganz ausféierlechen an exzellente Rapport.

Hanner all klenger a mëttelstänneger Entreprise stoung oder steet en Indépendant. Eng Person, déi sech zu engem gewëssene Moment selbststänneg gemaach huet, vill Risiken op sech geholl huet, sech getraut huet, an dat an enger Gesellschaft, déi jo quasi gär Vollkasko hätt. Duerfir: Trau dech!, dat ass wichteg. Trau dech!, dat soll och no der Kris nach ëmmer gëllen.

Lëtzebuerg ass ugewisen op innovativ an dynamesch Käpp, op seng Entrepreneuren, eebe seng Indépendanten. Si innovéieren, si beliwen eis Wirtschaft, a virun allem schafe se Aarbechtsplazen. Duerfir muss se och a schwierigen Zäiten ënnert d'Aerm gegraff kréien. Dat huet d'Regierung gemaach. Dat mécht se mat dësem Projet.

Mir brauchen, mir wëllen zu Lëtzebuerg staark Indépendanten! Ouni si gëtt et keng Wirtschaft, keng Steieren, kee Sozialstaat. Si verdéngen eis Ënnerstëtzung an eise Respekt. An deem Sënn ginn ech natierlech och den Accord vun eiser Fraktioun zu dësem Projet.

► **Une voix.** - Très bien!

► **M. Fernand Etgen, Président.** - Merci villmools, Madamm Closener. Da wier et un där honorabel Madamm Stéphanie Empain.

► **Mme Stéphanie Empain (déi gréng).** - Jo. Villmools merci och, Här President. Och hei nach eng Kéier e grouse Merci un d'Rapportrice, déi hei och de Kader gutt gestach huet par rapport zum Projet de loi, dee mer virdrun ofgestëmmt hunn. Et handelt sech, wéi gesot, hei nach eng Kéier ëm direkt, net remboursabel, steierfräi Aiden, déi awer dës Kéier dann, wéi gesot, op d'Indépendantë gemënt sinn, déi hei separat an engem separate Projet de loi extra betruecht ginn. An ech ka mech dann natierlech och der Rapportrice hiren Ausféierung auschleissen.



Et gëtt zu Lëtzebuerg ëm déi 28.000 Independanten. Dat si vill Leit, déi vun dësem Gesetz betraff sinn. An dat si Leit, déi, wéi d'Madamm Closener och gesot huet, e Risiko geholl hunn, fir sech selbststänneg ze maachen, fir fir sech eng Aarbechtsplaz ze schafen, eventuell och fir aner Leit Aarbechtsplazen ze schafen. An och si dierfen hei an dëser Kris net ënnert d'Rieder kommen.

Stand 9. Juni waren ëm déi 2.270 recevabel Demandë fir d'Indemnité d'urgence vun 2.500 Euro agereecht ginn an 2.585 Demandë fir d'Aide directe supplémentaire bis 4.000 Euro. Wat och weist, wéi ville Leit heimadder konnt ënnert d'Aerm gegräff ginn. Dat sinn, wéi gesot, ganz konkret Direkthëlfe, déi den Independanten direkt zeguttkommen an déi, wéi gesot, och net mussen zrëckbezuelt ginn.

Wichtig ass hei, nach eng Kéier drop zrëckzekommen, well et jo do och bei deenen éischten Aiden e bëssen Tumult ginn ass respektiv vill Froen, déi opkomm sinn, dat ass, dass et sech un all d'Independante riicht. Och un déi, déi fir den Exercice vun hirer Funktioun keng Autorisation de commerce brauchen.

Voilà. Ech mengen, et ass alles dozou gesot. Vun dohier géif ech dann heimadder och den Accord vun der grénger Fraktioun ginn a soe Merci fir d'Nolauschteren.

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Madamm Empain. Da wier et um honorabelen Här Sven Clement.

► **M. Sven Clement (Piraten).**- Merci, Här President. Dëse Projet de loi kënnt den Independanten zegutt. Iwwert den État de crise eraus sollen d'finanziell Hëlfe fir déi Selbststänneg, déi opgrond vun der Kris a Schwieregkeete koumen, maintainéiert ginn. Mir kennen alleguer d'Poleemik ëm d'Independanten, déi während der Kris opgrond vum Här Minister Kersch sengen Aussoen ausgebrach ass. Ech wëll dat och net nach eng Kéier hei am Detail oprullen, ma et revoltéiert mech am Nachhinein schonn, ...

► **Une voix.**- O.

► **M. Sven Clement (Piraten).**- ... wann ech elo gesinn, a wéi enger Situatioun vill vun deene Fräischaffende sinn.

Här President, ech si selwer Independant, meng Fra ass Independant. Dofir erlaabt mer, datt ech mech ëmmer erëm wonneren, wéi wéineg Bewosstsäin awer fir d'Situatioun vun den Independanten herrscht, a virun allem och wivill Independantë sech selwer net bewosst sinn, wat et heescht, Independant ze sinn.

Et geet net duer ze soen: „Mir sinn eng Start-upnation a mir wëllen nei Entreprisë fërderen.“ Et muss een dat och Dag fir Dag weisen.

An ech zitieren do elo ee Beispill, wat weist, oder, besser gesot, zwee Beispiller, déi weisen, wou dat awer e bëssen ze kuerz kënnt.

Mir hunn, am Kader vun den Aidë vun dëser Kris, de Fit-4-Resilience-Projet lancéiert. De Fit-4-Resilience-Projet soll et Entreprises oder Independanten erlaben, sech Berodung ze huelen, wéi se méi resilient fir eng zukünfteg Kris kënne ginn. Dat klängt op den éischte Bléck super.

Beim méi genauen Hikucken heescht dat awer, datt déi Hëlfe just ausbezuelt ginn, wann ee

sech Hëlfe sicht bei engem vun de konventionéierte Partner vun deem Projet. An do ass et dann erëm vill méi komplizéiert, datt nei Independanten, nei kleng Entreprises eligibel sinn, fir konventionéiert ze ginn, wéi déi bestoend. Et kënnt hei also aus enger gudder Iddi, et ginn d'Sue schlussendlech awer bei etabliert Beroedfirmen.

An och beim Fit 4 Start ass et net esou, datt do all Firma sech ka konventionéiere loosse. Beim Fit 4 Start - erëm esou ee Fit 4, dat ass jo e beléiften Term zu Lëtzebuerg - ass et esou, datt verschidde Kategorië vu Firms guer net méi als konventionéierte Partner ugeholl gi mat der Begrënnung, et géifen der scho genuch ginn.

Ma do stellen ech mer d'Fro: Ass et un engem staatlech finanzéierte Projet ze entscheeden, wie seng Servicer a wéi engem Secteur dierf offrieren oder ob en net vun engem staatlech finanzéierte Projet gesot kritt: „Ma nee, da musst Der lech vläicht ëmorientéieren a vläicht aner Servicer offrieren, fir datt Der kënnt vun dësem Programm profitéieren.“

Ech fannen, datt dat immens schued ass an datt dat weist, wéi wéineg u sech eis dru geleeën ass, fir nei Firmen an alle Secteuren ze ënnerstëtzen. A genau do ass de Wuerm - ech hunn et virdru schonn eng Kéier gesot -, genau do ass de Wuerm dran: an all deenen Aiden an all deene Programmer, déi mer maachen.

Et ass ëmmer erëm - an der Informatik seet een - den Happy Path. Et ass dee Wee, wou mer déi mannsten Objektivitéit gesinn. Et ass dee Wee, wou et am einfachsten ass, et ze erklären. Et ass awer net dee Wee, wou mer déi eenzel Fäll, déi vläicht net genau an de Raster passen, erfassen.

Et sinn e puer Beispiller vu villen, datt mer zu Lëtzebuerg nach wäit vun där sougenannter Grënnkultur ewech sinn. Sécherlech, et ass begrëssenswäert, wa mer mat dësem Projet de loi weiderhin Independanten ënnert d'Aerm gräifen. Besser den Aascht fällt wéi de Bam. Mir maachen hei just dat Néidegst. Och bei dësen Aidë falen erëm eng ganz Partie Leit duerch de Raster. Et ass nun emol esou, datt Flexibilitéit net ganz groussgeschriwwen gouf.

Virun allem, Här President, mussen mer an Zukunft awer och verstärkt kucken, de Problem vun der Schäiselbststännegkeet an de Grëff ze kréien, déi sech grad elo an Zäite vun Teletravail nach eng Kéier wäert verschärfen. Mir müssen d'Freelancer besser encadréieren, se vu virera sensibiliséieren, wat net nëmmen hir Rechter, mee och hir Flichte sinn, fir datt mer verhënnern, datt d'Leit, déi sech lancéieren, schlussendlech net nohalte kënne wirtschaften, well se verschidde Konditiounen net um Schierm hunn.

Mat dësem Projet hei weise mer, datt eis d'Independanten net egal sinn, datt mer se net ganz vergiess hunn. An awer bleiwen nach Efforten ze maachen. Domadder ginn ech awer trotzdeem den Accord vun de Piraten fir dëse wichtege Projet.

Ech soen lech Merci.

► **M. Marc Goergen (Piraten).**- Ganz gutt.

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci villmools, Här Clement. D'Regierung huet d'Wuert, nach eng Kéier den Här Mëttelstandminister Lex Delles.

Prise de position du Gouvernement

► **M. Lex Delles, Ministre des Classes moyennes.**- Merci villmools, Här President. Dir Dammen an Dir Hären, loosst mech och bei dësem Projet de loi der Madamm Rapportrice villmools Merci soe fir dee gudden schréfflechen a mëndlechen Rapport, dee se gemaach huet. Ech mengen, et ass ganz vill zu dësem Text gesot ginn. Et ass also eng weider Aide, déi fir d'Independanten ass. Eng zweet, déi hei gemaach gëtt.

An och do nach eng Kéier de Rappel: Déi éischt Aide, 2.500 Euro, wäert mam État de crise auslafen. Dofir ass et esou wichtig, dass mer hei e Gesetzesprojet hunn, fir déi zweet Aide Independant, 3.000, 3.500 oder 4.000 Euro, kënnen ausbezuelen, och iwwert den État de crise eraus.

Ech wëll awer nach ganz kuerz just op déi verschidde Remarken agoen. An do ass just eng, dat ass déi vum Här Clement. Ech fannen d'Generaliséiere vu verschiddene Saachen ëmmer schwierig, besonnesch wann ee seng Argumentatioun opbaut op ee Programm, Fit 4 Resilience, dee vu Luxinnovation gemaach gëtt.

Et gëtt eng ganz Rëtsch Fit-4-Programmer. Zum Beispill de Fit 4 Digital Packages, e ganz neie Programm, deen awer op ass fir jiddweren, deen och iwwer Luxinnovation ofgewéckelt gëtt. Ech fannen et just generaliséierend, wann ee seet: „Well bei Luxinnovation Verschiddener net kënne materakommen, ass et ganz schwéier hei zu Lëtzebuerg, Independant ze ginn.“ Dat gesinn ech net esou. An d'Zuele schwätzen och fir sech.

Vun 2018 op 2019 si ronn 5 % méi Autorisation-d'établissements ugefrot ginn. An och do si mer eeben amgaangen, drun ze schaffen, den Delai ze verkierzen, fir och do nach anescht, méi séier kënnen ze verfuere. Ech mengen, dass hei zu Lëtzebuerg ganz vill souwuel fir d'Startuppe wéi och fir d'Independantë gemaach gëtt. Ech mengen awer, wat wichtig ass, an do ginn ech lech Recht, Här Clement: Et kann een ëmmer nach méi maachen. An d'Regierung schafft och natierlech drun, och an dëse Beräicher nach méi ze maachen.

Ech soen lech Merci.

► **Plusieurs voix.**- Très bien!

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci dem Mëttelstandminister Lex Delles. Et ass nach eng Fro do vum honorabelen Här Sven Clement.

► **M. Sven Clement (Piraten).**- Parole après ministre, well ech hei ugeschwat gouf. Ech mengen, datt de Minister mech falsch verstane huet, wéi ech vun de Fit-4-Programmer geschwat hunn. Ech hunn net gesot, datt et doduerjer schwéier ass, fir Independant zu Lëtzebuerg ze ginn. Ech hunn drop higewisen, datt et staatlech subventionéiert Programmer sinn, déi entscheeden, a wéi engem Feld ee kann an deem Programm aktiv ginn. Dat heescht, datt ee gesot kritt: „Wann s de an deem Feld bass, wou mer schonn ze vill Leit hunn, da bass de net méi eligibel.“ Dat wollt ech kloerstellen.

An dat Zweet ass, de Minister huet elo grad d'Autorisations d'établissement ugeschwat, e

bëssen en Dada vu mir. Well ech rezent erëm hautno erlieue konnt, datt eng Autorisation d'établissement, wou de Virgängerminister Étienne Schneider eng Kéier op enger Table ronde gesot huet: „An dräi Deeg ass dat méiglech“, a wou ech schonn e puermol nogefrot hunn, erëm rezent erlieue konnt, datt eng Autorisation d'établissement, déi just eng Transcription war vu enger bestoender op eng nammlechte Aktivitéit, just vun Indépendant en nom propre op eng Société commerciale, dräi Woche gebraucht huet.

Et huet eng Woch gedauert, bis den Accusé de réception op myguichet do war. Ech mengen, do ass nach e wäite Wee ze maachen. An ech begrëssen, datt de Minister seet: „Mir schaffen drun.“ An ech hoffen, datt mer séier dru schäffen, well dat ass wierklech eppes, wou de Schong bei enger ganzer Rëtsch vun Independanten dréckt.

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci, Här Clement. An ech ginn d'Wuert direkt zrëck un den Här Mëttelstandminister.

► **M. Lex Delles, Ministre des Classes moyennes.**- Jo, villmools merci. Ech wëll, an ech schwätzen net ze laang, just ganz kuerz eng kleng Reaktioun dodrop ginn.

Mir sinn am Moment bei ronn, an der Moyenne, 9,4 Deeg, fir eng Autorisation kënnen ausstellen. Jo, mir schaffen dodrun. Normalerweise, wann d'Delaie méi laang sinn, dann ass et ganz oft, well eng Pièce nach feelt.

Et ass virdrun awer scho beim éischte Projet de loi gesot ginn: Et mierkt een awer elo schonn, dass bei eis d'Autorisation-d'établissements ëmmer erëm méi ugefrot ginn. A mir si bal um Stand vu virun der Kris. Also, et gesäit een, dass och do bei den Autorisationen erëm eng Relance, wéi den Här Baum se virdru genannt huet, do ass.

► **M. Fernand Etgen, Président.**- Merci, Här Minister. D'Diskussion ass elo ofgeschloss.

Mir kommen dann zur Ofstëmmung iwwert de Projet de loi 7581. Den Text steet am Document parlementaire 7581⁴.

Vote sur l'ensemble du projet de loi 7581 et dispense du second vote constitutionnel

D'Ofstëmmen fänkt un.

Fir d'éischt de Vote électronique fir déi perséinlech Stëmmen. Duerno maachen ech den Appel nominal fir de Vote par procuration.

Appel nominal (votes par procuration)

Domat ass dëse Projet de loi eestëmmeg mat 60 Jo-Stëmmen ugeholl.

Ont voté oui : Mmes Diane Adehm, Nancy Arendt épouse Kemp, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Paul Galles, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch (par M. Aly Kaes), MM. Aly Kaes, Marc Lies, Georges Mischo, Mme Octavie Modert, M. Laurent Mosar (par M. Gilles Roth), Mme Viviane Reding, MM. Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler et Michel Wolter ;

MM. Guy Arendt, André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, MM. Frank Colabianchi, Fernand Etgen, Gusty Graas, Max Hahn, Mme Carole Hartmann, MM. Pim Knaff, Claude Lamberty et Mme Lydie Polfer ;

Mme Simone Asselborn-Bintz, M. Dan Biancalana, Mmes Tess Burton, Francine Closener, MM. Yves Cruchten, Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Claude Haagen, Mmes Cécile Hemmen et Lydia Mutsch ;

Mme Semiray Ahmedova, MM. Carlo Back, François Benoy, Mmes Djuna Bernard, Stéphanie Empain, Chantal Gary, M. Marc Hansen, Mme Josée Lorsché et M. Charles Margue ;

MM. Jeff Engelen, Gast Gibéryen, Fernand Kartheiser et Roy Reding (par M. Fernand Kartheiser) ;

MM. Sven Clement et Marc Goergen ;

MM. Marc Baum et David Wagner.

Freet d'Chamber d'Dispens vum zweete Vote constitutionnel?

(Assentiment)

Et ass also esou decidéiert.

Domat si mer um Enn vun eiser Sitzung ukomm. Déi nächst Sitzung ass den nächste Méindeg, moies um néng Auer.

D'Sitzung ass opgehewen.

(La séance publique est levée à 12.09 heures.)

Le saviez-VOUS ?

LÉGISLATURE

La législature est la période pour laquelle sont élus les députés. Elle a en principe une durée de cinq ans à moins qu'il n'y ait d'élections anticipées.

ENQUÊTE PARLEMENTAIRE

L'article 64 de la Constitution réserve à la Chambre le droit d'enquête qui lui confère la possibilité d'entendre des témoins et de consulter des experts pour réunir des éléments d'information sur une question d'intérêt public. La Chambre exerce ce droit par une commission formée en son sein. L'exercice du droit d'enquête est réglé par la loi du 27 février 2011 qui a abrogé l'ancienne loi du 18 avril 1911. La commission, ainsi que son président, peuvent prendre toutes les mesures d'instruction prévues par le Code de procédure pénale.

VOTE DE LA LOI

La Chambre des Députés se prononce sur les projets et propositions de loi dans le cadre de plusieurs votes. Un projet ou une proposition de loi peut être soumis au vote par division sur demande de cinq députés au moins. Si des modifications ont été adoptées, la Chambre procède ensuite au second vote réglementaire sur ces amendements après que le Conseil d'État a donné son avis à leur sujet. Ce vote tient son nom du fait qu'il est prévu par le Règlement de la Chambre. L'étape suivante concerne le vote sur l'ensemble du projet ou de la proposition de loi. Finalement, au moins trois mois après le vote sur l'ensemble, le second vote constitutionnel achève l'œuvre législative de la Chambre. Néanmoins, la Chambre, avec l'accord du Conseil d'État, peut décider de se dispenser de ce second vote constitutionnel.